

GRAND - ANGLE SUR LA CHINE

.....

LITTERATURE

.....

La Serre sans Verre

M&P

Ye Zhaoyan

L'histoire se déroule au sein d'une petite université, l'Ecole théâtrale, au plus fort de la tempête de la Révolution culturelle.

Le narrateur est un jeune enfant, Moumou, dont les parents sont enseignants. L'école, à la fois, unité de travail et communauté de vie, forme un microcosme qui reproduit et reflète le monde alentour en train de basculer dans le chaos. Une vieille serre désaffectée sert de terrain de jeux aux enfants qui s'amuse à imiter les adultes.

Dans un style apparemment naïf, le narrateur décrit le climat dans lequel se débat une société enfermée dans l'idéologie et les luttes de pouvoir. Il trace le portrait d'une génération plongée dans le désarroi, contrainte trop tôt de faire l'apprentissage de la vie.

Ed. Bleu de Chine, 2006, 342p - 22,76 Euros

29108-84864

A CHINESE WOMAN AT GESTAPO GUNPOINT

Zhang Yawen

Based on the true story of Madame Qian Xiuling and General von Falkenhausen, this novel is a remarkable thriller.

Over sixty years ago, our heroine Jin Ling left Cina for Belgium to study in the pursuit of science and her ideals. Unfortunately the Second World War breaks out and Belgium is occupied by the German Nazis. From that point our heroine throws herself into the fight against the fascists. Out of her ennobling spirit of humanity she helps a German general regain his lost conscience and saves the lives of more than one hundred resistance fighters at the gunpoint of the German secret police, the dreaded Gestapo..

When the war is finally over, she is awarded a National Heroes' Medal by the Belgian government and regarded as the « Mother of Belgium » by the Belgian people.

Foreign Lang. Press Beijing , 2003, 434p – 8,70 Euros **71190-31577**

Les Rebuts de la Guerre

M&P

Ha Jin

A l'automne de sa vie, l'auteur fait, ici, œuvre de mémoire sur une période méconnue de l'histoire.

Bravant le traumatisme du souvenir, il fait franchir aux jeunes générations les barbelés des camps de prisonniers où les Américains regroupaient les Volontaires chinois venus prêter main forte aux communistes du Nord pendant la guerre de Corée.

Scènes de violence, épisodes absurdes ou parfois cocasses, histoires d'amitiés et de trahisons, toute la palette des sentiments humains dans le microcosme des camps américains de prisonniers, sous la lumière des miradors, que seules adoucissent les réminiscences irrises de l'avant-guerre.

Portrait intimiste et fresque épique, nourrie de témoignages réels et de faits historiques. Parcours d'un homme et celui d'une humanité avilie par la folie de la guerre.

Le Seuil, 2006, 451p - 23 Euros

20208-06444

Le Chant des Regrets éternels

M&P

Wang Anyi

Ce roman est tout entier traversé par la palpitation de la mythique Shanghai, déployée dans le dédale de ses ruelles, le bruissement de ses rumeurs, les nuées de ses pigeons auxquels nul secret n'échappe, et les chambres de ces demoiselles, où l'attente « use la patience de vivre »...Et perdus quelque part dans la cité, une femme, Wang Ts'iyao (au prénom évocateur de « Pure Jade ») et son destin intimement lié au destin de la ville.

Reine de beauté dans le flamboiement d'un Shanghai d'avant 1949, elle partage une passion cachée avec un notable politique, ce qui l'obligera à se réfugier dans une des « fissures du monde », lorsque la nuit de la Révolution culturelle s'abattra sur la cité autrefois lumineuse.

Lorsque Shanghai renaîtra, à l'aube des années 1980, sera-t-il encore temps pour notre héroïne de rattraper les jours enfuis ?

Nul mieux que l'auteur ne sait tisser des liens bruissants de vie et d'échos entre la petite et la grande histoire, et donner ainsi valeur d'emblème aux mille nuances d'une âme féminine déchirée par la nostalgie de ses rêves évanouis.

Ce roman nous dévoile les arcanes d'une Chine éternelle, sublimée mais néanmoins proche de chacun.

Ed. Phil. Picquier, 2006, 677p - 23 Euros

28773-08065

L'Art délicat du Deuil – Une nouvelle

Enquête du Juge Ti

M&P

Frédéric Lenormand

Dur temps pour le juge Ti !

Une étrange épidémie frappe Han-yuan, la ville qu'il est chargé d'administrer. En proie à une panique superstitieuse, les habitants sont persuadés que l'âme vengeresse d'un pendu est à l'origine de cette malédiction.

Pour ramener le calme, Ti doit à la fois, lutter contre la maladie, se concilier les dignitaires des trois grandes croyances chinoises et découvrir la vérité sur cette mystérieuse pendaison.

Secondé par ses fidèles lieutenants et par ses trois épouses, il doit aussi résoudre les autres affaires qui se présentent : trouver le meurtrier d'un homme à la tête coupée, et arraisonner un couple de bandits qui rançonnent les voyageurs aux abords de sa ville.

L'action se situe en l'an 667, le juge Ti est alors âgé de trente-sept ans.

Fayard, 2006, 262p - 16,85 Euros

22136-28513

Le Sorgho rouge

M&P

Ya Ding

Ce roman fut écrit en français par l'auteur en 1987. Il est devenu depuis un best-seller mondial.

Liang Li a neuf ans lorsque sa famille part s'installer dans un village du nord de la Chine, dont son père est le nouveau préfet.

Logé dans une chambre rudimentaire éclairée d'une simple lampe à huile, il découvre une Chine que les gens de la ville ignorent : misère et pauvreté, conséquences de la politique menée par Mao à la fin des années 1950.

Au moment de l'émergence de la Révolution culturelle, Liang, pourtant habité par un idéal révolutionnaire, verra ses rêves brisés...des maisons sont fouillées, le moindre objet jugé bourgeois est détruit, des œuvres d'art sont brûlées !

Et bientôt, on découvrira des documents qui compromettent ses parents : ils sont jetés en prison.

Liang et sa petite sœur, livrés à eux-mêmes, vont errer, seuls, dans les champs de sorgho rouge

Stock, 2006, 256p - 20,75 Euros

22340-59100

Li, la petite Calligraphe

M&P

Sandra Nelson et Cath.-Jeanne Mercier

Ce livre s'adresse à la jeunesse. Son contenu est instructif tout en étant distrayant tandis que les dessins qui l'illustrent sont pleins de charme

Très belle présentation.

De quoi s'agit-il ?

L'héroïne rêve de devenir calligraphe, mais le jour d'un grand concours, elle ne peut s'inscrire, car il est réservé aux garçons ! Quelle injustice, pense-t-elle ?

Quel stratagème sa grand-mère inventera-t-elle pour qu'elle puisse y participer ?

Ed. Belin, 2006 - 14 Euros

27011-42606

Voici une Collection éditée par Picquier-Jeunesse. Son héros : TOUFOU

M&P

Son auteur, *Yang Hongying*, était maîtresse d'école en Chine, avant d'écrire pour les enfants

Qui est Toufou ? C'est un gamin chinois malicieux, toujours de bonne humeur.

Vous avez le choix entre quatre titres. Ces livres s'adressent à des enfants à partir de 7 ans :

Maître Tonnerre

C'est le nouveau prof de sciences qui porte des chaussures énormes et un pantalon incroyable, avec une dizaine de poches bien remplies. Que peut-il bien y cacher ?...car ce prof est un maître de magie et ses cours ne ressemblent à aucun autre !

Picquier Jeunesse, 2006, 101p - 6,9 Euros

28773-0860X

Drôles de Bêtes

Depuis quelque temps, deux souris se sont installées dans la bibliothèque de Toufou, et l'empêchent de dormir.

Oui, mais à force de grignoter les livres, elles sont devenues intelligentes...

Picquier Jeunesse, 2005,88p - 6,9 Euros

28773-08553

Un Papa rigolo

Depuis que le père de Toufou, inventeur de jouets, a créé une poupée aussi rigolote que son fils, il est connu dans le monde entier ! Mais ce qu'il préfère, c'est jouer avec son fils.

Ce papa n'a jamais aimé l'école...Alors quand il écrit « brosse tes bises » au lieu de « grosse bêtise », il pourrait bien encore être puni par la maîtresse !

Picquier Jeunesse, 2006, 96p - 6,9 Euros

28773-08545

Une vraie Chipie

Dans la classe de Toufou, il y a Grâce, une peste, qui lui en fait voir de toutes les couleurs. De plus, c'est la chouchoute de l'instit.

Ses copains, Hippo, Pingouin et Ouistiti sont d'accord : même si elle est très jolie, c'est une vraie chipie !

Picquier Jeunesse, 2006, 98p - 6,9 Euros

28773-08618

Les Amants de Tiananmen

M&P

Diane Wei Liang

En juin 1989, influencés par l'Occident, les jeunes rêvent de démocratie et de liberté.

Wei, une jeune étudiante promise à un bel avenir, quitte la Chine, cœur et espoir brisés, pour les Etats-Unis où elle a obtenu une bourse.

Sept ans après, elle rentre à Pékin, pour y retrouver parents, amis et amours...

Ed. de l'Aube, 2006, 366p - 23 Euros

27526-00682

Jaune Camion

M&P

*Mi Jian
xiu*

Un voyage en Chine, le temps d'un roman noir.

La première enquête d'un nouveau venu dans la fiction policière chinoise, le juge Li.

L'action se déroule d'abord dans Pékin, où un sordide réseau d'adolescentes droguées et un doigt coupé trouvé dans une poubelle conduisent à un procès pour vols de camions qui entraînera le petit juge sur la piste d'un trafic bien plus important.

Nous serons bientôt transportés à Qingdao, aux confins de la Mongolie...

Ed. de l'Aube, 2006, 268p - 9 Euros

27526-02456

Fleur de Neige

Lisa See

M&P

Fleur de Lis et Fleur de Neige sont nées le même jour, à la même heure, dans une province reculée de la Chine du XIXe siècle.

Alors que la famille de Fleur de Neige est de la plus haute noblesse, celle de Fleur de Lis n'a connu que la misère ; mais la grande beauté de cette dernière et la perfection de ses pieds lui permettent de devenir la *laotong* (âme sœur) de Fleur de Neige.

Les deux jeunes filles partagent tout, du supplice des pieds bandés à la réclusion, du langage secret des femmes, à leurs mariages arrangés.

Leur amitié grandit au fil des années...jusqu'au jour où Fleur de Lis découvre que Fleur de Neige l'a trahie !

Les sentiments qui les lie cèderont alors la place à une jalousie que rien, ni personne, ne saura arrêter...

...Un voyage dans le temps qui nous fera revivre la tradition ancestrale de l'éducation des jeunes filles dans la Chine impériale.

Flammarion, 2006, 404p - 22,65 Euros

20806-88286

Le Supplice du Santal

Mo Yan

M&P

En 1900, une révolte éclate sur le chantier de la voie ferrée construite par les Allemands à travers le Shandong.

Autour de Meiniang, la plus belle fille du Canton de Gaomi, se nouent les destins de quatre hommes : son père, Sun Bing, chanteur d'opéra traditionnel à voix de chat et héros rebelle, son mari Petit-Jia, boucher stupide et rêveur, son amant de sous-préfet Qian Ding et son beau-père Zhao Jia, bourreau officiel, dignitaire de l'Empire.

Le sous-préfet sera contraint d'arrêter le chanteur rebelle et de le livrer à la plus cruelle des tortures, le supplice du santal. Parce qu'il considère cette mise à mort comme le couronnement de sa carrière, le bourreau, Zhao Jia, mettra tout son soin à la préparer, mettant en scène son « dernier spectacle » !...

Ce roman est bâti comme un opéra classique, lyrique et virtuose, dans un mélange de violence et de tendresse, d'humour féroce, de truculence et de noirceur.

Le Seuil, 2006, 548p - 25 Euros

20205-41696

La Concubine M&P

L'Impératrice Orchidée

Anchee Min

La jeune et jolie Orchidée rêve de devenir concubine de l'Empereur de Chine. Elle pourrait ainsi arracher à la misère, sa famille de petite noblesse, totalement ruinée...et par la même occasion, échapper au mariage qu'on lui a arrangé avec un cousin débile.

Mais elles sont des milliers de jeunes filles à espérer ce vie ! Elle tente malgré tout sa chance et sa beauté va lui permettre de figurer parmi les élues.

Elle ne se laissera pas décourager par l'étiquette écrasante et rigide de la Cité Interdite ni par les humiliations venues de ses rivales. Elle va se lier avec un eunuque pour intriguer et rencontrer

l'empereur, un homme malade et superstitieux, qu'elle va apprivoiser et qui va l'initier aux affaires politiques. La naissance d'un fils lui assurera une position solide...

Cette grande séductrice ignore que l'Empire du Milieu va bientôt s'écrouler et que sous le nom de Tseu-Hi, elle restera dans l'Histoire, comme la dernière Impératrice !

Ed. Pygmalion, 2006, 430p - 23,9 Euros

27564-0005X

Shanghai-la-juive MP

Michèle Kahn

C'est dans cette ville mythique, interlope et fascinante, que débarque, en 1938, Walter Neumann, un jeune journaliste autrichien rescapé de Dachau.

Plus de vingt mille juifs européens, traqués par les nazis, trouveront ainsi refuge dans la seule ville au monde où l'on peut encore entrer sans visa.

La misère des réfugiés et du petit peuple chinois y côtoie le luxe effréné de nababs russes ou bagdadi, de caïds philippins, de Shanghaiens richissimes.

Pianista au Wiener Café, Notre héros noue amours et amitiés.

La vie commence à lui sourire quand, soudain, les Japonais, maîtres de la ville, regroupent les réfugiés juifs dans un ghetto.

Pris dans le filet, il se débat pour survivre et repousse l'instant où il devra choisir entre ses deux amours : Macha, la belle Russe fortunée et Feng-si, la Chinoise captivante....

Son destin se jouera finalement à Macao...

Ed. du Rocher, 2006, 445p - 18,9 Euros

22680-58751

Et voici, en quatre volumes, toutes les enquêtes du Juge Ti, ce héros populaire des romans policiers de Robert Van Gulik.

Il n'est plus nécessaire de présenter ce défenseur de la veuve et de l'orphelin, qui nous entraîne à bride abattue dans les histoires pleines de rebondissements et qui nous font côtoyer des fantômes et autres phénomènes surnaturels couramment observés dans la Chine des Tang .

Ces volumes réunissent toutes les enquêtes du juge Ti dans l'ordre chronologique de sa carrière de magistrat.

Voici les quatre titres :

Les Débuts du Juge Ti M&P

Ed. La Découverte, 2004, 674p - 23,35 Euros

27071-42700

Les Enquêtes du Juge Ti

Ed. La Découverte, 2004, 693p - 23,35 Euros

27071-43170

Les nouvelles Enquêtes du Juge Ti

Ed. La Découverte, 2005, 763p - 24,68 Euros

27071-4522X

Les dernières Enquêtes du Juge Ti

Ed. La Découverte, 2005, 849p - 27,65 Euros

27071-46048

La Guérite La Force des Farces en Terre chinoise M&P

Liu Xinglong

Les trois nouvelles sont réalistes et cette réalité n'est fardée ni de rose, ni de rouge ! Les personnages sont de simples paysans d'une région pauvre de Chine, mis en demeure de s'urbaniser, de s'adapter au « socialisme de marché », de se civiliser aussi.

L'humour est la béquille du pauvre : Ils vont résister, soit par l'inertie, soit par son contraire, l'excès de zèle, mettant en scène des situations de farce et des rapports de force.

Bleu de Chine, 2006, 115p - 7,97 Euros

28493-10204

Rêves

M&P

Diao Dou

Deux hommes dévoilent au fil de leur correspondance l'histoire émouvante et complexe d'un espion du Guomindang, infiltré dans les réseaux clandestins du parti communiste chinois durant la guerre sino-japonaise.

Comment continuer de vivre une réalité trop lourde à porter ?

Bleu de Chine, 2006, 131p - 8,65 Euros

28493-10107

1986

M&P

Yu Hua

1966 : la Révolution culturelle commence en Chine. Un professeur passionné de supplices chinois tombe aux mains des gardes rouges et disparaît.

Les années passent...Au printemps 1986, la population ne songe plus qu'à jouir de la paix retrouvée et de la prospérité nouvelle. L'épouse du professeur, remariée, mène une vie tranquille avec leur fille...jusqu'au jour où l'ombre de son mari revient planer sur la ville....

« Yu Hua enferme ici le lecteur dans une mise en abyme vertigineuse de la violence, tout en insinuant le doute sur la réalité ! (point de vue de l'éditeur) »

Son roman « Vivre » a été porté à l'écran par Zhang Yimou.

Actes Sud, 2006, 89p - 13,66 Euros

27427-61322

SCIENCES - TECHNOLOGIE

China's Space Travel

M&P

Here is a book for whom likes to know a lot more about China's spacecraft technology and manned space flight.

October 15, 2003.

A date of pride for the Chinese people, since on that day, Astronaut Yang Liwei, rushes into space aboard the entirely « homemade » Shenzhou V spacecraft, for a flight of 600.000 kilometers before its safe landing on the grassland of Inner Mongolia.

For the Chinese people, it is a historical step in the exploration of the Universe.

33 years ago, China became the fifth country to launch a manmade satellite, and today, the Chinese nation has independently accomplished its first manned space flight, making it the third member of the International « Space Club ».

This preface introduces a beautiful book (size A4) that consists mainly of quite impressive colour photographs, showing the pace of the Chinese space endeavour.

In 1956, the decision was taken to develop independently a jet and rocket technology and in 1960, an experimental liquid fuel rocket, totally engineered by China, succeeds in a great breakthrough in the field of spacecraft technology, leading to its first manned space flight.

Divided into 5 chapters and followed by a memorabilia of the Chinese steps to the skies, this book needs no reading page by page, as it pushes the reader to skip from one page to another and to discover the radiance of some astonishing photographs.

China International Press, 2004, 105p - 54,5 Euros **75085-03422**

ART

Le vieux Sage et l'Enfant

M&P

Fan Zeng

Voici un livre de portraits, genre dans lequel excelle l'auteur. Son talent s'y manifeste autant dans la maîtrise de la ressemblance que dans celle de l'évocation de personnages imaginaires ou de grandes figures de la culture chinoise traditionnelle.

On y rencontre des moines calligraphes, des poètes anarchistes, des lettrés exilés, des peintres contemporains, des animaux symboliques et aussi de nombreux enfants...

Des enfants malicieux qui jubilent de vivre, des enfants décidés qui accompagnent Lao Zi, le fondateur emblématique du taoïsme à qui Fan Zeng voue une passion sans limite, des enfants sérieux qui enseignent à de vieux sages, des enfants légers qui jouent avec des singes, des enfants frondeurs qui rient avec des grenouilles.

Dans cet univers tout empreint de la patine du passé, ils apportent fougue affectueuse, verdure printanière et promesses d'avenir.

En fin de livre, quelques aperçus sur le parcours de l'artiste et quelques œuvres commentées.

Voici un ouvrage de très belle facture qui plaira tant pour son contenu que pour sa présentation,...et ce qui ne gêne rien, les textes sont de Cyrille J.-D. Javary.

Albin Michel, 2005, 158p - 50,5 Euros

22261-49066

Ombres chinoises

M&P

San Bartolomé

« San Bartolomé utilise l'ombre comme la main du lettré, le pinceau ; sa trace photographique montre la sensibilité individuelle de l'artiste sur la ville chinoise moderne en pleine mutation.

L'ombre est le révélateur (photographique) de la pensée. Une âme libre flâne dans l'ombre. Toutes ces ombres, telles des doigts, caressent sans relâche la ville...

Ombres des humains ou des arbres, elles ne nous indiquent pas leur provenance : Soleil ? Lune ? Lampe ? Quels en sont les géniteurs ?

Consciemment, le photographe place un flou entre lumière et réalité. Il ne rend pas compte d'un monde concret, objectif, mais, s'appuyant sur la réalité des choses, il manifeste un état d'esprit subjectif, purement personnel... »

« La nuit révélerait la part cachée de nous-même, de notre monde, plus que la lumière du jour. Peut-être parce que les vigiles s'amenuisent... »

Ce fait San Bartolomé est assez proche de la poésie. Une poésie du regard et de la découverte. Et parce qu'il vit à Pékin, il a beaucoup photographié les rues de la vieille ville, en cours de destruction.. Ce naufrage de belles pierres, cette tristesse, il les a captés au gré des murs à demi détruits... Pour que l'oubli n'ensevelisse pas ce passé encore présent. Grâce à l'œil de l'artiste, leur dernier cri ne sera pas resté vain... »

Introduction d'Isabelle Adjani.

Présentation soignée.

Ed. Magellan, 2006, 237p - 45 Euros

23507-40366

Peintres à la Cour de Chine M&P

Marie-Catherine Rey

Kangxi (1662-1722), Yongzheng (1723-1735) et Qianlong (1736-1795) les trois grands souverains de la dynastie mandchoue des Qing, ont été les commanditaires d'exceptionnels rouleaux peints sur soie. Ces oeuvres, dont certaines mesurent jusqu'à 16 mètres de long et se lisent de droite à gauche, célèbrent des événements marquants de leur règne : visites d'inspection dans les provinces de la Chine du Sud, célébrations de grands rituels, scènes de chasses impériales.

Rarement reproduits dans leur intégralité, ces rouleaux montrent à merveille les spécificités de la grande tradition picturale chinoise, notamment à travers le traitement des espaces, avec une mise en perspective si différente de la tradition européenne... Ils montrent aussi combien les peintres de paysage ont su transcender la forme du support, quel qu'il soit, pour maintenir cette dynamique spatiale proprement chinoise : ouvrir vers une succession de vallées, monter vers des sommets ou s'engager dans les profondeurs d'un massif de montagne...

Un nouveau format de livre, une nouvelle façon de lire ! Ouvrir...déplier...découvrir !

Gallimard Découvertes, 2006 - 7,5 Euros 20703-38355

PHILOSOPHIE

Nouveau Traité sur l'Homme M&P

Feng Youlan

Ce livre, est-ce de la « philosophie chinoise » ou de la « philosophie occidentale » ?

La question n'est pas oiseuse : elle a occupé et divisé les meilleurs esprits en Chine depuis cent ans. Et parmi eux, le plus célèbre et le plus contesté a été Feng Youlan (1895-1990).

Toute cette histoire commence en 1920. Après des études de philosophie à l'université de Pékin, Feng rédige une thèse à l'université de Columbia à New York, y rencontre Rabindranath Tagore qui lui

dit : « Notre civilisation peut être erronée, mais comment le savoir si nous ne l'étudions pas ? », suggérant aussi que nos deux cultures soient à même de se compléter : « L'Occident apprenant notre sagesse, et nous, imitant son activité ».

Ces deux propositions allaient diviser les intellectuels chinois dans les années à venir...

Quelle est la mission du philosophe ?

Prendre la décision de servir Ciel et Terre,

Ouvrir pour la destinée des vivants,

Continuer la doctrine des Sages d'autrefois, qui a été interrompue

Inaugurer une ère de paix et de prospérité pour les générations à venir.

Feng a critiqué aussi bien les gardiens de la tradition que les iconoclastes, ceux du parti communiste ou ceux de certains mouvements libéraux.

Ce livre n'est pas une apologie ou une nouvelle version du confucianisme.

Après tous les bouleversements des dernières décennies, est-il encore possible de poser des repères objectifs ? Quel est le sens de l'existence ? Feng analyse les conditions d'une conduite morale authentique qui, investie dans les tâches de la cité, est aussi ouverture à transcendance.

Ed. du Cerf / Institut Ricci, 2006, 302p - 39 Euros 22040-79359

CULTURE - SOCIÉTÉ

Sages Ecrits de Jadis

M&P

On ne connaît ni la date exacte de la parution ni le nom de l'auteur des *Sages écrits de jadis*, qui ne furent jamais mentionnés dans aucun document écrit. La plupart des éditeurs s'accordent cependant à considérer l'ouvrage comme initialement composé dans la seconde moitié des Ming (1368-1644), son auteur étant un lettré.

La grande popularité de ce livre tient à la sobriété de sa forme, à la richesse et à la diversité de son contenu, souvent présenté sous forme de maximes.. Dégageons quatre sujets essentiels, dispersés dans tout le texte : la nature et les relations humaines ; le destin de l'homme, le comportement social ; les études.

Les auteurs espèrent proposer, ici, un livre de sagesse ouvert à tous en même temps qu'un livre d'apprentissage du chinois, car ils ont disposé le texte en 3 sections :

Sur la page de gauche : le texte chinois en lignes horizontales, avec la transcription en pinyin et les notes en bas de page,

Sur la page de droite : la traduction en français et la suite des notes.

Il s'agit donc d'une édition bilingue et mérite, à ce titre, de figurer dans notre rubrique « Langue ».

Ed. du Cerf, 2006, 121p - 19 Euros

22040-78506

La Pratique de la Chine

M&P

André Chieng

Les Chinois sont-ils fiables ? Quelles sont donc leurs valeurs ? Auraient-ils une autre façon de penser et d'opérer ? Comment espérer nouer des relations

d'affaires avec eux ? Que faut-il faire pour gérer une entreprise commune avec eux ?

L'auteur ne propose pas de recettes, de « clés pour »... »Il faut, » dit-il, « *ouvrir* notre pensée, non pas chercher à devenir chinois, mais comprendre que les Chinois puissent avoir d'autres façons de procéder que celles auxquelles on s'attend d'ordinaire en Europe.

Dans la « pratique » de la Chine, on ne peut dissocier gestion et réflexion. Avec les habitants de ce si lointain, si vieux et de nouveau si puissant pays, on ne saurait se comporter tout à fait comme avec les autres habitants de la planète ».

Postface de François Jullien.

Grasset, 2006, 278p - 20,75 Euros

22466-77718

Le Syndrome chinois – La première grande Epidémie du XXIe siècle **M&P**

Karl Taro Greenfeld

SRAS (syndrome respiratoire aigu sévère) et grippe aviaire : deux épidémies qui terrifient le monde et désignent l'Asie comme le foyer d'une prochains pandémie..

L'auteur, correspondant du *Time* pour l'Asie du Sud-Est, était à Hong Kong en 2003.

Du chevet de l'une des premières victimes jusqu'aux laboratoires scientifiques, où les chercheurs tentent de mettre au point un vaccin, en passant par les salles de conférences de l'OMS, son enquête suit l'évolution fulgurante de cette première épidémie du XXIe siècle.

Radioscopie d'une certaine Chine, cette lecture nous ouvre-t-elle un nouveau chapitre de l'histoire de l'humanité ?

Albin Michel, 2006, 471p - 24,7 Euros

22261-70901

Etudiants chinois **M&P**

Aurore merle-Michaël Sztanke

Qui sont les élites de demain ?...

En juin 1989, la jeune génération affirmait incarner la responsabilité collective. C'étaient des idéalistes qui se sentaient porteurs d'un devoir envers l'ensemble de la société et de l'Etat.

Quinze années plus tard, les étudiants qui leur succèdent semblent incarner d'autres valeurs : individualisme virant à l'égoïsme, pragmatisme exacerbé, consumérisme à outrance, certaine indifférence à la politique et au nationalisme.

Pris dans le torrent de la libéralisation de l'économie chinoise, la compétition à laquelle ils sont soumis, est à l'image des profondes mutations de la Chine contemporaine.

Les auteurs font, pour nous, la radiographie des futures élites chinoises qui, quoique minoritaires par leur statut, entendent néanmoins prendre toute leur place dans l'économie du XXIe siècle : celle de la connaissance.

Les témoignages recueillis durant quatre années auprès d'étudiants, montrent les interrogations et les contradictions d'une génération destinée, un jour, à occuper les postes clés de l'économie et de la politique.

Ed. Autrement, 2006, 109p - 12 Euros

27467-08329

Le Monde chinois

Jacques Gernet

M&P

1) De l'Age du Bronze au Moyen Age

De 2100 av. J.-C. au Xe s. apr. J.-C.

XXXXXXXXXXXX

Pocket, 2005, 380p - 9,95 Euros

22661-53684

2) L'Epoque moderne

Xe siècle – XIXe siècle

Quatre millénaires de civilisation sans lesquels il est impossible de comprendre ce pays aujourd'hui.

Les transformations successives de ce monde immense font ressortir les liens qui, à chaque moment, ont existé entre société, politique, économie, techniques, religions et vie intellectuelle.

L'auteur nous montre également que les relations entretenues avec d'autres parties du monde et leurs apports constants, ont largement contribué à modeler la Chine contemporaine.

L'Empire connaît trois siècles d'occupation mongole (XIe-XIVe siècles), une période de prospérité sous l'impulsion des Ming (XIVe-XVIIe siècles), une nouvelle étape avec l'avènement de l'ordre mandchou au XVIIe siècle.

Pocket, 2005, 378p - 9,95 Euros

22661-61334

3) L'Epoque contemporaine

XXe siècle

Fin du XIXe siècle, prise entre l'échec de sa modernisation et les progrès de l'intrusion étrangère, la Chine se délite puis tente de se restructurer autour du mouvement nationaliste de Sun-Yat-sen.

La guerre sino-japonaise et la guerre civile consécutive à la défaite du Japon en 1945, mènent à l'avènement du communisme.

Depuis la mort de Mao, la Chine populaire s'est engagée dans la voie de profondes mutations économiques et sociales.

En fin de volume : bibliographie et tableaux de chronologie très fouillés.

Pocket, 2005, 191p - 7,2 Euros

22661-61342

=====

LANGUE

=====

Dictionnaire concis français-chinois chinois-français

Li Jun

Ce dictionnaire, englobant 50 000 mots usuels et des annexes utiles, est divisé en 2 parties (dictionnaire français-chinois et dictionnaire chinois-français), et censé être d'une grande utilité et d'une forte polyvalence malgré son petit format.

Foreign Lang. Teaching and Research Press, 2005, 1507p.- 15,50 Euros

Mini-dictionnaire chinois-français

Li Jun

Foreign Lang. Teaching and Research Press, 2004, 933p.- 14,50 Euros

- Radicaux des Caractères Chinois**
(Affiche 40 x 60) 4,60 Euros ***ERC**
- Larousse Dictionnaire de la Langue Française avec Explications Bilingues** 39,40 Euros 75600-15808
- Dictionnaire Français-Chinois et Chinois-Français Contemporain** 23,65 Euros 75600-05535
- Xihua Dictionary with English Translation**
14,75 Euros 78010-31989
- A Chinese-English Dictionary (Revised Edition)** 34,70 Euros 75600-13252
- English-Chinese Pinyin Dictionary** 32,60 Euros 78000-53830
- The Contemporary Chinese Dictionary (Chinese-English Edition)** 43,79 Euros 75600-31951
- The Oxford-Duden Pictorial English-Chinese Dictionary** 29,90 Euros 71000-16851,
- The Oxford-Duden Dictionnaire Français-Chinois en Images** 34,20 Euros 71000-18633,
- The Oxford-Duden Deutsch-Chinesisches Bildwörterbuch** 29,90 Euros 71000-18625
- Handwörterbuch der Gegenwartssprache Chinesisch-Deutsch Deutsch-Chinesisch**
30,99 Euros 73010-25785
- Chinese-English Dictionary (2 T)** 97,50 Euros 73130-11628
- XinHua Zidian 新华字典** 6,45 Euros 71000-39312,
- XianDaiHanYu CiDian 现代汉语词典,**
24,50 Euros 71000-34779
- Dictionnaire Concis Français-Chinois Chinois-Français (Edition Corrigée)** 13,65 Euros 71000-31478,
- Dictionnaire Chinois-Français** 45,90 Euros 71000-00998,
- Petit Dictionnaire Chinois-Français** 27,27 Euros 75015-20283,
- Dictionnaire d'Aujourd'hui Chinois-Français des Sciences et Techniques** 47,90 Euros 75046-28735,
- Nouveau Dictionnaire Français-Chinois Chinois-Français** 27,85 Euros 71190-28057,
- Dictionnaire Chinois-Français du Chinois Parlé** 54,04 Euros 28427-90970,
- Concise Dictionary English-Chinese Chinese-English (New Edition)** 15,40 Euros 71000-39339,
- Lexique de Termes Economiques Français-Chinois** 18,75 Euros 78014-95446
- 10000 Mots Usuels---Dictionnaire Chinois-Français (avec pinyin)** 15 Euros 29066-58219,
- Dictionnaire pratique Chinois-Français (avec pinyin)** 24,67 Euros 28427-9091X
- Dicto Pratique Français-Chinois(aec pinyin)**
38,10 Euros 28427-90170
- Overleven in Het Chinees** 16,90 Euros 90721-79216,
- Het Verhaal Achter Chinese Karakters Chinese Karakters uitgelegd** 23,85 Euros 90721-79242,
- Pocketwoordenboek Nederlands-Chinees**
15 Euros 90721-79226,
- Nederlands-Chinees Woordenboek** 48,10 Euros 78106-44734,
- Groot Chinees-Nederlands Woordenboek**
53 Euros 90901-66165,
- Chinees-Nederlands Woordenboek** 31,50 Euros 90721-79129,
- Hedendaags Nederlands Chinees Woordenboek** 53 Euros 75012-18900
- Standard Chinese Phonetics (1CD-Rom, 1CD, 1Book, 1 Pack of cards)** 38,90 Euros 78020-00955
- Cartes Multimédias pour Apprendre les Caractères chinois**
(1CD-Rom, 1MP3, 4CD, 9Paquets de cartes) 115 Euros 78020-00041
- Flash Cards for Elementary Chinese (1375 Basic Chinese Characters)** 33,50 Euros 78005-20900,
- Chinese Learning Cards for HSK** 14,85 Euros 75054-13104,
- Le Chinois Interactif** (8CD-Rom, 8CD, 8Manuels)
150 Euros 28427-92556,
- Longman Chinese-English Visual Dictionary of Chinese Culture** 19,95 Euros 78104-66623
- Radicaux Fréquents** 12,90 Euros 78005-28502,
- Lecture Intensive** 11,49 Euros 78005-28510,
- Conversation Intensive** 14,25 Euros 78005-28529
- What's in a Chinese Character** 12,25 Euros 78000-55159,
- Chinese Characters in Pictures 1** 15,90Euros 78020-01013
- Chinese Characters in Pictures 2** 15,90 Euros 78020-01021,
- Caractères Chinois (du dessin à l'idée, 214 clés pour comprendre la Chine)** 28,62 Euros 20811-20046
- Aux Sources de l'écriture Chinoise** 14,50Euros 78005-22989

Les Idéogrammes Chinois ou l'Empire du Sens 18,10 Euros **29066-5857X**

Chinese Grammar without Tears 7,80 Euros
73010-57490

Chinese Multi-Reading Characters without Tears 9,60 Euros **73010-57458**

Chinese Measure Words without Tears
4,95 Euros **73010-57474**

Chinese-Er Suffixed Words without Tears
6,40 Euros **73010-57482**

Chinese Idioms and Colloquialisms without Tears 5,35 Euros **73010-57466**

New Practical Chinese Reader Textbook 1
27,85 Euros **75619-10401,**
4CD, 15,50 Euros **78870-31958**

New Practical Chinese Reader Workbook 1
12,50 Euros **75619-10428,**
2CD, 7,90 Euros (**78870-31966**),

New Practical Chinese Reader Textbook 2
29,15 Euros **75619-11297,**
4CD, 15,50 Euros (**78870-31982**

New Practical Chinese Reader Workbook 2
12,50 Euros **75619-11459**
2CD, 7,90 Euros **78870-31990**

New Practical Chinese Reader Textbook 3
24,50 Euros **75619-1251X**
4CD 15,50Euros **78870-32008**

New Practical Chinese Reader Workbook 3
13,25Euros **75619-12528**
3CD 11,85 Euros **78870-32016**

New Practical Chinese Reader Textbook 4
24,50 Euros **75619-13192,**
5CD 19,50 Euros **78870-31923**

New Practical Chinese Reader Workbook 4
12,50 Euros **75619-13311,**
2CD, 7,90 Euros **78870-3177X**

New Practical Chinese Reader Textbook 5
23,50 Euros **75619-14083**

**C'est du Chinois 1 (2T, lire et écrire ;
comprendre et parler)** 29,58 Euros **28427-90286**
5CD, 37,85 Euros = **284279028**

**C'est du Chinois 2 (2T, livre et écrire ;
comprendre et parler)** 33,71 Euros **28427-91061,**
2CD, 17,75Euros = **284279106**

Chinese for Leisure Life 6,35 Euros **75619-12048,**

Chinese Humorous Stories 7,15 Euros **75619-11653,**

Chinese for Tourism 5,95 Euros **75619-12110,**

Telephone Chinese 7,55 Euros **75619-11645,**

Internet Chinese 5,95 Euros **75619-12536,**

Learning Chinese Measure Words 13,39 Euros
78005-22016

**Chinois Mode d'Emploi Grammaire Pratique
et Exercices (livre + 2CD)** 47,70 Euros **29066-58979**

Le Chinois Autrement 32,50 Euros **28427-91037**

**Méthode d'Initiation à la Langue et à
l'écriture chinoise T 1** 34 Euros **29504-13512**
2CD, 30 Euros **29504-13512CD**
Livre + 2CD, 46,80 Euros **29504-13536**

L'Interprète de Poche 7,15 Euros **71190-07378**

40 Leçons pour Parler Chinois 13,09 Euros
22660-39466

Mandarin Guide de Conversation 9,15 Euros
28407-02851

International Business Chinese Course
13,50 Euros **73010-46618,**

A Practical Business Chinese Reader 18,95 Euros
73010-46782,

=====

MEDECINE-SANTE

=====

Soigner la Fatigue par la Médecine chinoise M&P

Dr Yves Réquena et Marie Borrel

La fatigue est parfois qualifiée de « mal du siècle ». Elle nous touche tous, à un moment ou à un autre. Parfois, elle s'installe et finit par nous gâcher l'existence.

Pour la médecine chinoise, la fatigue est due à une perturbation dans notre équilibre énergétique. Des gestes simples permettent d'en venir à bout.

Les auteurs développent d'abord les différents types de fatigue, selon les critères de la médecine chinoise, dans une série de portraits où vous pourrez vous reconnaître.

Ensuite, ils délivrent des conseils pratiques, faciles à mettre en œuvre dans votre vie quotidienne.

Une façon de prendre votre fatigue en main et de faire le premier pas sur le chemin du rétablissement ! Les textes s'accompagnent de nombreuses illustrations.

Ed. Guy Trédaniel, 2006, 137p - 17,60 Euros **28444-56707**

Soigner la Dépression par la Médecine chinoise M&P

Pour la médecine chinoise, la dépression est une énergie vitale perturbée qui provoque des symptômes. Il s'agit donc de la restaurer pour que les troubles disparaissent.

Sur le plan du livre précédent, les auteurs développent d'abord les différents types de dépression, toujours selon les critères de la médecine chinoise, et dressent une série de portraits dans lesquels vous pourrez vous reconnaître.

Ensuite, ils délivrent des conseils pratiques, faciles à mettre en œuvre dans la vie quotidienne : massages de points ou de méridiens, moxas, plantes et huiles essentielles, postures de Qi Gong,...

Une façon de faire le premier pas sur le chemin du rétablissement.

Textes avec illustrations à l'appui.

Ed. Guy Trédaniel, 2006, 133p - 17,6 Euros **28444-56693**

ARTS MARTIAUX

Taijiquan

Li Deyin

Taijiquan does't need anymore to be introduced. So, why one more book ?

Prior to 1988, there was no standard for this martial art. Everybody practiced it differently. So, a standard was needed to avoid dilemmas in international competitions.

The 42-step Taijiquan was created to be that standard. It combines the best of four styles : the « silk reeling power » of the Chen, the graceful strength of the Yang, the subtleties of the Wu and the agility of the Sun, plus eight-hand and five-foot techniques from Push Hands.

In 1990, when China hosted the 11th Asian Games, this technique was then announced as the first ever universally Taiji competition routine.

This large manual consists of five parts : the 81-Step Taijiquan, the Simplified 24-Step Taijiquan, the Competition 42-Step Taijiquan, the Competition 42-Step Taiji Sword, and the 32-Step Taiji Sword Profusely illustrated and documented, this work comes with a DVD disc.

Foreign Languages Press Beijing, 2004, 402p, 37,9 Euros **71190-37080**

De essentie van China – Communicatie, cultuur, commitment

Jeanne Boden

Om cina te begrijpen is een blik in het verleden verhelderend. Al sinds de vijfde eeuw voor Christus verhouden mensen in de Chinese maatschappij zich volgens de normen die Confucius voorchreef. Het is verbazingwerkkend hoeveel van de eeuwenlange tradities en regels de Chinese maatschappij vandaag nog beheersen. Door de eeuwen heen is het tijdsconcept in China cyclisch waardoor er anders met planning en tijd wordtomgegaan dan in het Westen. Wie in China gaat werken, of met Chinezen samenwerkt, doet er goed aan zich te informeren over de achtergronden en onderliggende patronen van de Chinese relaties, maatschappijorganisatie,

bedrijfsculturen. Wie niet de moeite neemt zich te verdiepen in de Chinese wereld, zal er nooitrecht zin weg vinden. Dit boek helpt mensen die China willen doorgronden op weg. De kracht van dit boek ligt ongetwijfeld in hetfeit dat het China vanuit heel verschillende aspecten belicht.

Coutinho, Bussum,2006, 244 bl.

24.50 Euros

ABONNEMENT 2006

	1 an	2 ans	3 ans
BEIJING REVIEW.....	95,10	183,84	271,52
LA CHINE...(chinois).....	94,15	179,61	265,07
CHINA PICTORIAL.....	66,96	127,56	188,16
CHINA TODAY.....	47,88	92,58	137,28
LA CHINE AU PRESENT.....	38,94	75,12	111,30
LA CHINE AU PRESENT.....	50,42	97,24	144,06
(en chinois)			
CHINA HOY.....	38,94	75,12....	111,30

1 an

China Vandaag.....	8,70
CHINA SPORTS(Chinese-English).....	92,87
WOMEN OF CHINA.....	113,86
SHANGHAI PICTORIAL...(chinois).....	116,05
CHINA's FOREIGN TRADE.....	179,98
CHINA's FOREIGN TRADE...(chinois).....	97,09
SOCIAL SCIENCES IN CHINA.....	78,78
World Economy & China.....	75,17
China and the World Cultural Exchange.....	82,15
Beijing Weekend.....	66,93

Chinese Geographical Science.....50,31

CHINA'S TIBET..(en chinois).....	35,62
CHINA'S TIBET..(en anglais).....	32,63
CHINA'S TIBET..(en tibetaïn).....	22,63

China Business.....	107,05
NOUVELLES D'EUROPE.(chinois).....	270,00
China Daily.....	466,65

CHINA VANDAAG

Vertelt al 20 jaar alles wat u altijd al over China wilde weten.Vaste rubrieken zijn: cultuur, geschiedenis, onderwijs, actueel nieuws, kunst, maatschappij, filatelie en een heuse kinderbladzijde.

Nederlandstalig tijdschrift over China.
Jaarabonnement: 8,70 € (5 nummers)
Steunabonnement: 11.20 € (5 nummers)

CHINA VANDAAG is een uitgave van de
Vereniging België-China

Redactie-adres: Robert Broeckhovestraat 7
2610 Wilrijk

Fax & telefoon: 03/827.48.62 Bankrekening: Argenta

979-9766874-46

Vraag een gratis proefnummer

Voulez-vous insérer une publicité ?

Par parution : Page entière 75€ + 21 % (TVA)
Demi-page 50€ + 21 % (TVA)
Quart de page 25€ + 21 % (TVA)